

## Дублирование вершины при сочинённом комплементе: данные русского языка

Д. Б. Тискин (✉), СПбГУ

В настоящей работе представлены данные русского языка, в котором вершина, комплементом которой является конъюнкция, может дублироваться при каждом из конъюнктов, при том что результирующая структура оказывается семантически неинтерпретируемой. Рассматриваются различные варианты анализа таких случаев: озвучивание нижней копии вершины наряду с верхней (Meyer and Sauerland 2016), а также постсинтаксическое передвижение вершины к каждому из конъюнктов Across-the-Board. Высказывается предположение о том, что дублирование различных единиц вызвано разными механизмами.

**Дублирование единиц, валентных на [+PL].** Для многих предлогов возможен, хотя не обязателен, повтор при каждом конъюнкте, если предлог выступает при конъюнкции ИГ:

(1) Ей очень хотелось с отцом и с братом на бега... [П. Д. Боборыкин. «Поумнел» (1890)]

Как уже отмечалось (Сатюкова 2015), этим свойством обладает и предлог *между*:

(2) Но между ним и между нами / Есть связи естества сильней... [Ф. И. Тютчев (1865)]

(3) Я думаю, что между этой моралью и между всеми другими моральями пропасть так велика, что едва ли стоит ее называть моралью. [А. В. Луначарский. Мораль и свобода (1923)]

В отличие от *с*, семантика *между* требует, чтобы его комплемент (именная группа) имел семантику множества, что может достигаться за счёт мн. ч. и/или конъюнкции (*между домами* vs. *между домом и парком*). В противном случае *между* + ИГ неинтерпретируемо, поскольку на шаге семантической композиции, где вычисляется, например, [[*между мной*]] (2), валентность *между* оказывается заполнена неподходящим аргументом.

Аналогично может вести себя *на* при глаголах типа *разделить*, *разрезать* (*на куски*):

(4) Городок был яркий, белый, резко разделенный на свет и на тень, с многочисленными кондитерскими. [В. В. Набоков. Подвиг (1932)]

В некоторых речевых регистрах дублироваться могут и полноударные единицы:

(5) Вы **сравните** Китай, и **сравните** СССР, и после этого любому нормальному человеку станет всё ясно. [livejournal.com]

(6) Но у нас, посмотрите, **сравните** бюджетную обеспеченность Татарстана и **сравните** бюджетную обеспеченность Иркутской области. [svoboda.org]

**Дублирование отрицания.** В ряде конструкций аналогичные свойства проявляет отрицание: будучи помещено при каждом конъюнкте, оно, тем не менее, интерпретируется так, как если бы единственное вхождение *не* имело комплементом всю конъюнкцию:

(7) ...когда-то наступает миг осознания одиночества в большом мире и одновременно — его открытости, так что невозможно не ужаснуться и не восхититься одновременно.  
[Александр Бобраков-Тимошкин. Чудотворец // «Русская жизнь», 2012]    ‘ $\neg \Diamond \neg (Ужас \wedge Восх)$ ’

Такой же эффект наблюдается и при дизъюнкции, так что (8):

(8) ...и дня не проходило, чтобы он чего-нибудь не сломал или не разбил. [И. С. Шмелев. Лето Господне (1927-1944)]    ‘ $\neg \exists \text{ день} : \neg (Сломал \vee Разбил)$ ’

**Эффект передвижения?** В поисках объяснения описанных явлений полезно обратиться к анализу предложений типа (9), предложенному в Meyer and Sauerland (2016).

(9) Jane may sing or Jane may dance.

Возможная интерпретация: ‘Джейн может петь или танцевать’ ( $\Diamond > \vee$ )

В (9) *may* имеет сферу действия (СД) над обоими дизъюнктами, хотя его вхождения располагаются ниже дизъюнкции. Мейер и Зауэрланд предлагают считать, что такой семантический эффект достигается за счёт выдвижения *may* Across-the-Board (из обоих дизъюнктов

сразу; см. Vries [to appear](#)); новая копия *may* подчёркнута. Вслед за *may* выдвигается и *Jane*. Второе вхождение *may* представляет собой «избыточно» озвученную нижнюю копию. Хотя обычно озвучивание нижней и верхней копий вместе запрещено, предлагается считать, что запрет выполнен за счёт первой из нижних копий и потому не применяется ко второй.

(10) Jane<sub>2</sub> may<sub>1</sub> [ [ Jane<sub>2</sub> may<sub>1</sub> sing ] or [ Jane<sub>2</sub> may<sub>1</sub> dance ] ]

Отличие (9) от примеров (2)–(6) состоит как минимум в том, что в (9) структура была бы интерпретируема и без передвижения (пусть и имела бы иную интерпретацию), тогда как в наших примерах фрагменты типа *сравните Китай* неинтерпретируемы. В таком случае неясно, почему *между* и т. д. вообще появляется при каждом из конъюнктов, прежде чем претерпеть передвижение. С другой стороны, в (7)–(8) интерпретируемы как структура до передвижения *не* поверх *и*, так и структура с передвижением, что делает такой анализ перспективнее. (*Чего-нибудь* при этом может претерпевать реконструкцию в позицию до передвижения — ниже *не* в каждом из дизъюнктов, — получая узкую СД относительно дизъюнкции.) Ср. также частотный аграмматизм типа *в не меньшей, а в большей степени*.

**Постсинтаксическая операция?** Для случаев типа (2)–(6) можно предложить иной механизм. Предположим, что постсинтаксические передвижения (Embick and Noyer 2001), как и передвижения в синтаксисе (а возможно, и на уровне LF, ср. критикуемую в Meyer and Sauerland 2016 статью Simons 2005), могут применяться к каждому из конъю-/дизъюнктов, т. е. Across-the-Board. Условием, при котором происходит передвижение вершины к каждому из конъю-/дизъюнктов в рамках комплемента, может быть её просодическая неполноценность, в силу которой ей требуется хозяин (host). Тогда единственная интерпретируемая (но не озвучиваемая) копия вершины имеет СД над конъю-/дизъюнкцией, а две озвучиваемые копии не интерпретируются:

(11) *между* [ [ *между* [ этой моралью ] ] и [ *между* [ всеми другими моральями ] ] ] ср. (3)

Данный процесс должен определяться не в чисто просодических, но и в синтаксических терминах, поскольку, даже если одна из сочиняемых ИГ сама конъюнктивна, дублирование затрагивает её как целое, а не её компоненты:

(12) \**договор* [ *между* США и *между* Великобританией ] (с одной стороны) и *между* Францией (с другой стороны)

Необязательно считать, что постсинтаксическое передвижение затрагивает только предлоги типа *между* или *на*: оно не исключено и для других предлогов, однако незаметно там в силу интерпретируемости как структуры с передвижением, так и структуры без него.

Дополнительным достоинством такого решения может быть то, что оно позволяет объяснить нестандартные интерпретации для конъюнкций условных клауз (Reich 2009):

(13) Wenn du nach Hause kommst und wenn der Gerichtsvollzieher vor der Tür steht...

если ты домой приходишь и если пристав у двери стоит

‘Если выполняются **одновременно оба** условия: ты приходишь, и пристав стоит’

Если допустить, что в синтаксисе и на уровне LF в (13) только одно вхождение *wenn*, имеющее СД над *und*, фактические условия истинности (13) легко объяснить.

Затруднение для объяснения через постсинтаксическое передвижение представляет тот факт, что могут дублироваться полноударные слова, не нуждающиеся в хозяине; ср. (5)–(6).

**Литература.** Embick, D. and R. Noyer (2001). Movement operations after syntax. *LI* 32.4, 555–595. Meyer, M.-C. and U. Sauerland (2016). *Covert Across-the-Board Movement Revisited*. NELS 47. Reich, I. (2009). What Asymmetric Coordination in German tells us about the syntax and semantics of conditionals. *Nat. Lang. Sem.* 17.3, 219–244. Simons, M. (2005). Dividing things up: The semantics of *or* and the modal/*or* interaction. *Nat. Lang. Sem.* 13.3, 271–316. Vries, M. de (to appear). Across-the-Board Phenomena. *Blackwell Companion to Syntax*. Ed. by M. Everaert and H. van Riemsdijk. 2nd edition. Сатюкова, Д. Н. (2015). О повторе предлогов перед однородными определениями в русском языке: опыт корпусного анализа. *Acta Linguistica Petropolitana* XI, ч. 1, 469–512.